OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected):_____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code:_____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: */ (Número de Tel. :)*_____
Email Address:_____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: */ (Número de colegio abogado:)*_____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer or** ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA CONDADO DE MARICOPA)

Regarding the Matter of:
(Con respecto a la situación de)

Case Number:_____
(Número de caso)

_____
Name of Petitioner
(Nombre del Peticionante)

AND */ (Y)*

_____
Name of Respondent
(Nombre del/de la Demandado/a)

PETITION TO ENFORCE COURT ORDER ABOUT DIVISION OF PROPERTY

(PETICIÓN PARA HACER CUMPLIR LA ORDEN DEL TRIBUNAL ACERCA DE LA DIVISIÓN DE BIENES)

A.R.S. § 25-318

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____
(Número de caso)

General Information
(Información General)

1. INFORMATION ABOUT THE PETITIONER
(INFORMACIÓN ACERCA DEL PETICIONANTE)

Name: _____
(Nombre)
Address: _____
(Dirección)
County of residence: _____
(Condado en donde reside)
Date of Birth: _____
(Fecha de nacimiento)
Occupation: _____
(Ocupación)

2. INFORMATION ABOUT THE RESPONDENT
(INFORMACIÓN ACERCA DEL/DE LA DEMANDADO/A)

Name: _____
(Nombre)
Address: _____
(Dirección)
County of residence: _____
(Condado en donde reside)
Date of Birth: _____
(Fecha de nacimiento)
Occupation: _____
(Ocupación)

3. INFORMATION ABOUT DIVORCE OR LEGAL SEPARATION DECREE I WANT TO ENFORCE
(INFORMACIÓN ACERCA DEL DECRETO DE DIVORCIO O SEPARACIÓN LEGAL QUE DESEO QUE SE HAGA CUMPLIR)

Date of order _____
(Fecha de la orden)
Court Case Number _____
(Número de caso judicial)
Location of court (city and county) _____
(Ubicación del tribunal - ciudad y condado)

4. INFORMATION ABOUT OTHER COURT CASES TO ENFORCE OR MODIFY THIS COURT ORDER INVOLVING THESE PARTIES
(INFORMACIÓN ACERCA DE OTROS CASOS JUDICIALES QUE HACEN CUMPLIR O MODIFICAN ESTA ORDEN DEL TRIBUNAL QUE INVOLUCRA A ESTAS PARTES)

☐ **Current enforcement or modification cases: No other cases are pending in any court for enforcement of this court order for property and/or debt. (You must check here, and this must be true.)**

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

(Casos actuales de cumplimiento o modificación: No hay ningún otro caso pendiente en ningún otro tribunal para el cumplimiento de esta orden del Tribunal de propiedad y deudas. En caso de que marque esta casilla, debe cerciorarse de que esta declaración es verdadera.)

☐ **Past enforcement or modification cases: Write "none", unless either or both parties have filed for enforcement or modification of the court order in the past, in which case you must complete the following information; use additional paper if necessary:**
(Casos anteriores de cumplimiento o modificación: Escriba "ninguno", a menos que alguna o ambas partes hayan presentado la orden del tribunal para cumplimiento o modificación en el pasado, en cuyo caso debe completar la siguiente información; utilice hojas adicionales si es necesario)

Names of Parties: _____
(Nombres de las partes)
Date of order, judgment, dismissal, etc. _____
(Fecha de la orden, fallo, rechazo, etc.)
Explain what order or judgment said, or basis for dismissal:
(Explique lo que estipulaba la orden o el fallo o la base para el rechazo)

_____
_____
_____
_____

Court Case Number _____
(Número de caso judicial)
Location of court (city and county):_____
(Ubicación del tribunal - ciudad y condado)
Explain Type of Case: (emergency legal decisión making, parenting time, etc.)
*(Explique el tipo de caso - tutela crítica, visitas, etc).*_____
_____
_____

5. ALL OTHER COURT CASES THAT INVOLVE THESE PARTIES: Describe all other court cases that involve these same parties, whether still pending or not, and complete all the information for each court order (use extra paper if necessary; if no such cases, write "none")
(OTROS CASOS JUDICIALES QUE INVOLUCRAN A ESTAS PARTES: Describa todos los demás casos judiciales en que están involucradas estas mismas partes y si estos casos aún están pendientes o no; complete toda la información de cada una de las órdenes del tribunal - utilice hojas adicionales (si es necesario; si no hay casos adicionales, escriba "ninguno"))

A. Names of Parties: _____
(Nombres de las partes)
Date of order or judgment (if one already entered) _____
(Fecha de la orden o el fallo - si ya se presentó alguna)
What order or judgment said: _____
(Qué estipulaba la orden o el fallo)
Court Case Number _____
(Número de caso judicial)
Location of court (city and state): _____
(Ubicación del Tribunal - ciudad y estado)

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____
(Número de caso)

Explain Type of Case: (Order of Protection, Injunction Against Harassment, enforcement of support, enforcement of physical custody, parenting time, etc.)
(Explique el tipo de caso - orden de protección, requerimiento judicial contra hostigamiento, cumplimiento de manutención, cumplimiento de tutela o visitas, etc.)

_____
_____
_____

Status of Case Now
(Estado del caso actualmente)

☐ **Final Order Entered; Case is over**
(Se presentó la orden final; el caso se resolvió)

☐ **Hearing Date Set: On (date)** _____ **at (time)** _____
Location/address: _____
(Se estableció la fecha de la audiencia: El (fecha) XX a las (hora) XXX
Ubicación/dirección: XXX)

☐ **Other (explain in detail):**
(Otros – (explique detalladamente)) _____
_____
_____
_____
_____

B. **Names of Parties**: _____
(Nombres de las partes)
Date of order or judgment (if one already entered) _____
(Fecha de la orden o el fallo - si ya se presentó alguna)
What order or judgment said: _____
(Qué estipulaba la orden o el fallo)
Court Case Number _____
(Número de caso judicial)
Location of court (city and state): _____
(Ubicación del Tribunal - ciudad y estado)

Explain Type of Case: (Order of Protection, Injunction Against Harassment, enforcement of support, enforcement of custody or visitation, etc.)
(Explique el tipo de caso - orden de protección, requerimiento judicial contra hostigamiento, cumplimiento de manutención, cumplimiento de tutela o visitas, etc.)

_____
_____
_____

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____
(Número de caso)

Status of Case Now
(Estado del caso actualmente)

☐ **Final Order Entered; Case is over**
(Se presentó la orden final; el caso se resolvió)

☐ **Hearing Date Set: On (date)** _____ **at (time)** _____
(Se estableció la fecha de la audiencia: El (fecha) XXX a las (hora) XXX

Location/address: _____
Ubicación/dirección: XXX)

☐ **Other (explain in detail):**
(Otros – (explique detalladamente)) _____

_____

_____

_____

_____

WHAT THE COURT ORDER SAYS THAT I WANT THE OTHER PARTY TO OBEY: (check boxes for the parts of the order you want enforced, describe the property or debt, and say what the other party is not doing to obey the order; use extra paper if necessary)
(QUÉ ESTIPULA LA ORDEN DEL TRIBUNAL ACERCA DE LO QUE SOLICITO QUE ACATE LA OTRA PARTE: Marque las casillas correspondientes a las estipulaciones de la orden que desea que se cumplan, describa la propiedad o deudas y especifique las estipulaciones de la orden que la otra parte no está cumpliendo; utilice hojas adicionales si es necesario)

6. ☐ **A. About personal property I am supposed to take possession of: The order granted to me the following property, (list the property you were awarded)**
(Acerca de los bienes personales de los que se supone que tomaré posesión: La orden me otorgó los siguientes bienes – (enumere los bienes que se le otorgaron))

ITEM *(BIENES)*	**VALUE** *(VALOR)*	**WHO HAS ITEM NOW** *(QUIÉN POSEE EL BIEN ACTUALMENTE)*

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

B. **But the other party will not let me have the property (explain exactly and with detail what the other person is doing to keep the property away from you or keep you away from the property).**
(Sin embargo, la otra parte no me permitirá tomar posesión de los bienes – (explique exacta y detalladamente qué es lo que la otra parte está haciendo para apartar la propiedad de su lado o para apartarlo a usted de la propiedad).) _____

C. **This is what I want the court to do about it.**
(Esto es lo que solicito que haga el Tribunal al respecto.) _____

7. ☐ **A.** **About real property (home, cabin, etc.) as my sole/separate property: The order granted to me as my sole and separate property the following property:**
(Acerca de los bienes inmuebles (casa, apartamento, etc.) como mi propiedad exclusiva/ individual: La orden me otorgó como propiedad exclusiva e individual de los siguientes bienes)

Real property located at (address) */ (Bienes inmuebles ubicados en - dirección)*_____

which is legally described as */ (los cuales se describen legalmente como)*_____

B. **But the other party will not let me have the property (explain exactly, and with detail, what the other person is doing to keep the property away from you or keep you away from the property).**
(Sin embargo, la otra parte no me permitirá tomar posesión de los bienes – explique exacta y detalladamente qué es lo que la otra parte está haciendo para apartar la propiedad de su lado o para apartarlo a usted de la propiedad)

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

C. **This is what I want the court to do about it.**
(Esto es lo que solicito que haga el tribunal al respecto.)

_____
_____
_____
_____
_____
_____

8. ☐ **A.** **About real property (home, cabin, etc.) To be sold and the proceeds divided**: **The order said that the following property must be sold and the proceeds divided:**
(Acerca de los bienes inmuebles (casa, apartamento, etc.) que se venderán y las ganancias que se dividirán: La orden estipula que se deben vender los siguientes bienes y se deben dividir las ganancias)

Real property located at (address) */ (Bienes inmuebles ubicados en (dirección))*

_____
_____
_____

which is legally described as */ (los cuales se describen legalmente como)*

_____
_____
_____

B. **But the other party is delaying or hindering the sale or division of proceeds as follows (explain exactly, and with detail, what the other person is doing).**
(Sin embargo, la otra parte está atrasando o impidiendo la venta de los bienes o la división de ganancias de la siguiente manera – (explique exacta y detalladamente lo que está haciendo la otra persona).)

_____
_____
_____
_____

C. **This is what I want the court to do about it**.
(Esto es lo que solicito que haga el tribunal al respecto.)

_____
_____
_____
_____
_____

REQUEST TO THE COURT UNDER OATH: For an order requiring the other party to appear in court to testify about these matters, and then for an order as follows:
(SOLICITUD AL TRIBUNAL BAJO JURAMENTO: De una orden que requiera que la otra parte comparezca al Tribunal para testificar acerca de estas situaciones y luego la solicitud al Tribunal bajo juramento de una orden de las que se presentan a continuación:)

9. **For an order as follows**: **CHECK ONLY THE BOX THAT IS APPROPRIATE:**
(De una orden de las que se presentan a continuación: MARQUE ÚNICAMENTE LA CASILLA QUE CORRESPONDE)

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

☐ **A.** **Ordering (name of other party)** _____ **to give me possession of personal property awarded to me in the decree and listed above as follows**:
(Se ordena que (nombre de la otra parte) XXX me facilite la posesión de los bienes personales que se me otorgaron en el decreto, los cuales se enumeran a continuación)

WHEN: _____
(CUÁNDO)
WHERE: _____
(DÓNDE)
WITH WHO ELSE PRESENT: _____
(EN PRESENCIA DE)
OTHER: _____
(OTROS)

☐ **B.** **Ordering (name of other party)** _____ **to give me possession as my sole and separate property the real property awarded to me in the decree and listed above as follows:**
(Se ordena que (nombre de la otra parte) XXX me facilite la posesión como propiedad exclusiva e individual de los bienes inmuebles que se me otorgaron en el decreto, los cuales se enumeran a continuación)

WHEN: _____
(CUÁNDO)
WHERE: _____
(DÓNDE)
WITH WHO ELSE PRESENT: _____
(EN PRESENCIA DE)
OTHER: _____
(OTROS)

☐ **C.** **Ordering (name of other party)** _____ **to cooperate in the sale of the real property described above and to divide the sale proceeds as required by the decree as follows:**
(Se ordena que (nombre de la otra parte) XXX coopere en la venta de los bienes inmuebles descritos anteriormente y que se dividan las ganancias de dicha venta tal como se requirió en el decreto, de la siguiente manera)

WHEN: _____
(CUÁNDO)
WHERE: _____
(DÓNDE)
WITH WHO ELSE PRESENT: _____
(EN PRESENCIA DE)
OTHER: _____
(OTROS)

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

Case No. _____
(Número de caso)

10. **For any other order that the court considers to be just**.
(Utilice este espacio, en caso de que el tribunal considere pertinente cualquier otra orden.)

_____

_____

_____

_____

_____

UNDER OATH OR BY AFFIRMATION / *(BAJO JURAMENTO O PROTESTA)*

I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief.
(Juro y afirmo bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)

_____ _____
Signature **Date**
(Firma) *(Fecha)*

STATE OF _____
(ESTADO DE)

COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by** / *(por)*
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) **(date)** / *(fecha)*

_____.

(**notary seal)** / *(sello notarial)*

_____
Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED